

Dodatok č. 5 k Orange Doma cenníku platnému od 1. 10. 2008

Tento Dodatok č. 5 (ďalej len „Dodatok“) k Orange Doma cenníku platnému od 15. 5. 2009 (ďalej len „Cenník“) nadobúda platnosť a účinnosť dňa 3. 11. 2009. Predmetom tohto Dodatku je stanovenie podmienok poskytovania doplnkovej služby Nahrávanie (ďalej len „Služba“) v testovacej prevádzke. Ustanoveniami tohto Dodatku sa nahrádzajú všetky podmienky služby Nahrávanie platné predtým, než tento Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť.

1. Poskytovanie Služby má testovací a dočasný charakter a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., si vyhradzuje právo kedykoľvek ukončiť jej poskytovanie, zmeniť podmienky jej poskytovania alebo kedykoľvek nahradiť jej poskytovanie poskytovaním Služby v komerčnej prevádzke s podmienkami poskytovania odlišnými od testovacej prevádzky. Vzhľadom na testovací charakter prevádzky je Služba poskytovaná len na obmedzenom území, teda len tej časti účastníkov služieb Orange Doma, spĺňajúcich nižšie uvedené podmienky jej poskytovania, ktorých Odborné jednotky sa nachádzajú na území miest Nitra, Žilina, Michalovce a vo vybraných lokalitách mestskej časti Petržalka a mestskej časti Karlova Ves mesta Bratislava (ďalej tiež „Územie“) a len v súvislosti s tými Odbornými jednotkami, ktoré sa nachádzajú na uvedenom Území. Všetky nižšie uvedené podmienky poskytovania Služby sa vzťahujú len na okruh účastníkov služieb Orange Doma vymedzený v predchádzajúcej vete a osoba, ktorá nespĺňa podmienku umiestnenia jej Odbornej jednotky na Území, nemá právo na poskytovanie Služby.
2. Obsahom Služby je poskytnutie pamätevej kapacity na uloženie záznamov (privátnych nahrávok) vyhotovených účastníkom Čiastkovej služby FiberTV prostredníctvom zariadenia na poskytovanie služby FiberTV (Set-Top-Box) a poskytovanie funkcionality potrebných na uchovávanie a užívanie týchto záznamov tomu účastníkovi Služby, ktorý si konkrétny záznam vyhotovil. Služba umožňuje ukladanie len záznamov televíznych programov vybraných programových služieb (televíznych staníc) poskytovaných v rámci Čiastkovej služby FiberTV určených spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., (zoznam týchto programových služieb je prístupný prostredníctvom rozhraní slúžiacich na poskytovanie Služby – napr. Set-Top-Box – ako aj na webovej stránke www.orange.sk v sekcii Orange Doma). Názov Služby „Nahrávanie“, zvolený z dôvodov zrozumiteľnosti pre záujemcov o Službu, nevyjadruje obsah Služby, ktorým je výhradne ukladanie nahrávok/záznamov vyhotovených (nahratých) samotným účastníkom Služby.
3. Účastníkom Služby môže byť len osoba, ktorá má v zmysle ustanovení § 24 ods. 1 v súvislosti s § 69 ods. 1 zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov (autorský zákon) právo vyhotoviť si rozmnoženinu zverejneného vysielania, ako aj v ňom obsiahnutých predmetov ochrany autorského a jemu príbuzných práv (ďalej spoločne ako „Predmety ochrany“). Služba môže byť aktivovaná len účastníkovi služby FiberTV, a to len v prípade, ak je fyzickou osobou a zároveň Zmluva o pripojení na poskytovanie služieb Orange Doma, na základe ktorej je účastníkom služby FiberTV, s ním nie je uzavretá ako s podnikateľským subjektom. V prípade, že účastník Služby prestane spĺňať podmienky na poskytovanie Služby, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená tomuto účastníkovi kedykoľvek ukončiť poskytovanie Služby. Prostredníctvom Služby môžu jej účastníci vykonávať svoje práva podľa prvej vety tohto bodu, teda účastník, ktorý si prostredníctvom príslušných zariadení a funkcionality Set-Top-boxu a Sieťe vo svojej dispozícii vyhotovil záznam (vytvoril rozmnoženinu) televízneho programu, resp. jeho časti, je prostredníctvom Služby schopný tento záznam uchovať a užívať po ním stanovenú dobu, resp. po dobu stanovenú podmienkami Služby, avšak len za podmienky, že má aktivovanú Službu.
4. Účastník Služby je oprávnený použiť rozmnoženiny Predmetov ochrany, ktoré si uložil prostredníctvom Služby, výhradne len na svoju osobnú potrebu a len na účel, ktorý nie je priamo ani nepriamo obchodný. Účastník nie je oprávnený v predchádzajúcej vete uvedené rozmnoženiny Predmetov ochrany uvádzať na verejnosti alebo inak verejne sprístupňovať.
5. Záznamy uložené v rámci Služby sú zabezpečené proti vytváraniu ďalších rozmnožení týchto záznamov, ako aj proti sprístupňovaniu záznamov prostredníctvom osobných počítačov. V prípade ukončenia poskytovania Služby konkrétnemu účastníkovi, má tento právo požiadať spoločnosť Orange Slovensko, a.s., na to stanovenou formou o poskytnutie záznamu uloženého v rámci Služby v priestore pre dlhodobé uloženie záznamov (Dlhodobá pamäť). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., poskytne na základe včas a riadne doručenej žiadosti účastníka Služby podľa predchádzajúcej vety účastníkovi (resp. bývalému účastníkovi Služby) záznam na ňou určenom médiu, pričom záznam je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená poskytnúť v akomkoľvek formáte v akejkoľvek podobe teda aj v takej podobe, v akej je záznam uložený na pamäťových médiách spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (t. j. v zakryptovanej, prípadne komprimovanej podobe alebo inak upravovanej podobe). Za poskytnutie záznamov podľa predchádzajúcich viet je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená účtovať ňou určenú cenu zahŕňujúcu tiež náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti s týmto plnením. V prípade, že účastník Služby najneskôr pätnásť pracovných dní pred ukončením poskytovania Služby nepožiadala o poskytnutie záznamu z dôvodu ukončenia poskytovania Služby, všetky záznamy budú zlikvidované okamihom ukončenia poskytovania Služby (pokiaľ spoločnosť Orange Slovensko, a.s., pre takýto prípad nestanovi dlhšiu lehotu). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., dodá v prípade podľa tohto bodu účastníkovi záznamy na miesto ňou určené (napr. niektoré obchodné miesto) najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa skončenia poskytovania Služby účastníkovi, pokiaľ sa s účastníkom nedohodne na inej lehote.
6. Služba je doplnkovou službou k službe FiberTV. V rámci Služby sa poskytujú tri druhy priestorov na uloženie záznamov:
 - a) priestor pre dlhodobé uloženie záznamov (ďalej tiež „Dlhodobá pamäť“), v rámci ktorého môže mať účastník Služby uložený záznam po neobmedzený čas počas užívania Služby; pre Dlhodobú pamäť sa môžu v rámci komunikácie medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., a účastníkom alebo v rámci inej komunikácie používať aj iné slovné spojenia napr. dlhodobé uloženie;
 - b) priestor pre strednodobé uloženie záznamov (ďalej tiež „Strednodobá pamäť“), v rámci ktorého môže mať účastník uložený záznam po dobu, ktorej maximálny rozsah je uvedený v bode 13 tohto Dodatku, po uplynutí ktorých sa záznam zmaže; pokiaľ účastník Služby nenastaví iný režim, jeho záznamy sa mu v rámci účastníckeho programu TV Archív Služby ukladajú prioritne v rámci Strednodobej pamäte; účastník Služby nemá právo uložiť si do Strednodobej pamäte záznamy v rozsahu prekračujúcom limit stanovený v bode 9 písm. b) v súvislosti s ustanoveniami bodu 13 tohto Dodatku; pre Strednodobú pamäť sa môžu v rámci komunikácie medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., a účastníkom alebo v rámci inej komunikácie používať aj iné slovné spojenia napr. strednodobé uloženie;
 - c) priestor pre krátkodobé uloženie záznamov (ďalej tiež „Krátkodobá pamäť“), v rámci ktorého sa ukladajú záznamy celého vysielania určených programových služieb, pričom doba tohto uloženia je uvedená v bode 13 tohto Dodatku a po uplynutí tejto doby sa záznamy zlikvidujú. Krátkodobá pamäť ako aj samotné ukladanie záznamov v súlade s ustanoveniami bodu 8 tohto Dodatku sa poskytuje, pokiaľ pri niektorom účastníckom programe Služby nie je stanovené inak, automaticky na základe samotnej aktivácie príslušného účastníckeho programu Služby, ktorého súčasťou je poskytovanie Krátkodobej pamäte, čiže požiadavkou na aktiváciu účastníckeho programu Služby, súčasťou ktorého je poskytovanie Krátkodobej pamäte, účastník Služby zároveň spúšťa ukladanie záznamov v zmysle bodu 8 Dodatku do Krátkodobej pamäte; účastník Služby úkonom, ktorým žiada o aktiváciu účastníckeho programu Služby obsahujúceho Krátkodobú pamäť, zároveň žiada o ukladanie záznamov všetkých programových služieb, ktoré sú v okamihu požiadavky alebo budú v budúcnosti počas doby užívania predmetného účastníckeho programu Služby účastníkom zaradené medzi programové služby, záznam vysielania ktorých je možné uložiť v rámci tohto účastníckeho programu Služby do Krátkodobej pamäte; účastník Služby nemá právo uložiť si do Krátkodobej pamäte záznamy v rozsahu prekračujúcom limit stanovený v bode 9 písm. b) v súvislosti s ustanoveniami bodu 13 tohto Dodatku; pre Krátkodobú pamäť sa môžu v rámci komunikácie medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., a účastníkom alebo v rámci inej komunikácie používať aj iné slovné spojenia napr. krátkodobé uloženie;
7. V rámci Dlhodobej pamäte sa účastníkovi Služby uchovávajú ním vyhotovené záznamy (t. j. ukladané v Dlhodobej pamäti okamžite po vytvorení záznamu alebo premiestnené na základe pokynu účastníka Služby z Krátkodobej pamäte alebo zo Strednodobej pamäte) po ním určenú dobu (účastník určuje dobu uloženia záznamu v Dlhodobej pamäti osobitne pre každý záznam). Rozsah ukladaných záznamov nie je obmedzený, avšak spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená z prevádzkových dôvodov dočasne alebo aj trvalo obmedziť rozsah priestoru pre uloženie záznamov pre jednotlivých účastníkov Služby, a to najmä z kapacitných alebo iných technických dôvodov.

8. Do Krátkodobej pamäte sa účastníkovi Služby ukladajú záznamy celého obsahu vysielania programových služieb, ktoré v zmysle poslednej vety bodu 2 tohto Dodatku určí spoločnosť Orange Slovensko, a.s., a ktoré zároveň v zmysle bodu 10 Dodatku budú v rámci Služby prístupné konkrétnemu účastníkovi. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je však oprávnená obmedziť ukladanie záznamov do Krátkodobej (alebo aj Dlhodobej pamäte alebo Strednodobej pamäte) len na časť obsahu vysielania ňou určených programových služieb (najmä ale nielen z právnych dôvodov), pričom takéto obmedzenie nemá charakter vady plnenia. Účastník je oprávnený kedykoľvek presunúť ním určený časť záznamov uložených v Krátkodobej pamäti do Dlhodobej pamäte, pričom presunom zanikne kópia presúvaného záznamu v Krátkodobej pamäti.
9. Rozsah ukladaných záznamov, ktorý možno uložiť v rámci Strednodobej pamäti je obmedzený jednak dobou uloženia jednak Zásadami správneho užívania Strednodobej pamäte, ktoré sa týmto stanovujú za účelom predchádzania zneužívaniu Služby, ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohli mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov Služby alebo iných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. Účastník Služby je povinný užívať Službu v súlade s ustanoveniami nasledovných Zásad správneho využívania Strednodobej pamäti:
- Účastník Služby nie je oprávnený využívať Strednodobú pamäť (ale ani ostatné časti a funkcionality Služby) v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi osobitne v oblasti elektronických komunikácií, ako ani s ustanoveniami Zmluvy o pripojení na poskytovanie služieb Orange Doma uzavretej medzi ním a spoločnosťou Orange Slovensko, a.s.;
 - Účastník je povinný využívať Strednodobú pamäť v primeranom rozsahu, t. j. v rozsahu, ktorý neohrozí kvalitu poskytovania Služby alebo niektorého jej čiastkového plnenia ostatným účastníkom Služby a teda v rozsahu, ktorý neprekročí limit množstva záznamov (stanovený v hodinách) uložených v Strednodobej pamäti v tom istom čase a zároveň účastníkom Služby nahratých a do Strednodobej pamäte uložených počas jedného kalendárneho týždňa (ďalej tiež „Limit“) uvedený v bode 13 tohto Dodatku v šiestom stĺpci (zľava) tabuľky (v prípade, že účastníkovi Služby vznikne právo na poskytovanie konkrétneho účastníckeho programu Služby len počas časti kalendárneho týždňa /napr. aktivácia účastníckeho programu Služby v strede kalendárneho týždňa/je Limit obmedzený na alikvótnu časť množstva určeného pre celý kalendárny týždeň zodpovedajúcu časti kalendárneho týždňa, počas ktorej účastnícky program užíva);
 - Pokiaľ účastník Služby poruší niektorú zo svojich povinností podľa písmen a) a b) tohto bodu Dodatku, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., má právo obmedziť alebo prerušiť účastníkovi Služby poskytovanie Služby a pri opakovanom porušení uvedených ustanovení (nemusí sa jednať o porušenie toho istého ustanovenia alebo ten istý spôsob porušenia) je oprávnená odstúpiť od Zmluvy o pripojení na poskytovanie služieb Orange Doma, na základe ktorej sa účastníkovi poskytuje Služba, a to buď v rozsahu týkajúcom sa len Služby alebo Čiastkovej služby FiberTV alebo aj všetkých služieb Orange Doma poskytovaných na jej základe účastníkovi, a to v rozsahu týkajúcom sa len tej Odbernej jednotky účastníka, prostredníctvom ktorej došlo k porušeniu povinností alebo, ak sú účastníkovi Služby poskytované služby Orange Doma prostredníctvom viacerých Odberných jednotiek, v plnom rozsahu týkajúcom sa celej tejto Zmluvy o pripojení na poskytovanie služieb Orange Doma (t. j. v rozsahu týkajúcom sa všetkých Odberných jednotiek, prostredníctvom ktorých sa služby Orange Doma poskytujú účastníkovi).
 - Pokiaľ účastník Služby prekročí Limit podľa písmena b) tohto bodu Dodatku, je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená neposkytnúť mu právo uložiť si záznam, ktorého uložením by účastník Služby prekročil Limit, pričom spoločnosť Orange nie je povinná uložiť účastníkovi na jeho žiadosť ani tú časť záznamu, ktorej uložením by Limit prekročený nebol (napr. v prípade, ak má účastník uložených 69 hodín záznamov z prebiehajúceho týždňa a nastaví uloženie dvojhodinového filmu, nie je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., povinná uložiť ani jednu hodinu filmu, uložením ktorej by Limit prekročený nebol); neuloženie záznamu podľa tohto písmena nie je porušením povinností spoločnosti Orange Slovensko, a.s., ani vadou Služby.
10. Služba umožňuje ukladanie záznamov vysielania len tých programových služieb, ktoré sa účastníkovi Služby sprístupňujú v rámci Čiastkovej služby FiberTV (v prípade, že vzhľadom na obsah účastníckeho programu Čiastkovej služby FiberTV, ktorý má účastník Služby aktivovaný v Odbernej jednotke, v zmysle predchádzajúcich ustanovení tohto bodu nemá účastník Služby právo na ukladanie záznamov obsahu vysielania niektorej programovej služby, záznamy vysielania, ktorej sa v rámci príslušného účastníckeho programu Služby aktivovaného v dotknutej Odbernej jednotke štandardne ukladajú do Krátkodobej pamäte, účastníkovi sa záznamy vysielania takejto programovej služby ukladať do Krátkodobej pamäte nebudú).
11. Ovládanie služby (napr. ukladanie záznamov, mazanie záznamov, presuny záznamov z jednotlivých druhov priestorov na uloženie do iných druhov a pod.) ako aj úkony uvedené vyššie v tomto bode je účastník oprávnený vykonávať prostredníctvom zariadenia slúžiaceho na užívanie služby FiberTV ako aj ovládanie funkcionality Služby (Set-Top-Box) prípadne prostredníctvom ďalších rozhraní určených pre tento účel spoločnosťou Orange Slovensko, a.s.
12. Za uloženie záznamov vytvorených účastníkom prostredníctvom funkcionality Set-Top-Boxu a Siete a za funkcionality Služby spojené s uložením záznamov je účastník Služby povinný platiť cenu, pri určení ktorej sa vychádza z celkových nákladov spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie Služby, pričom cenová politika sleduje neziskový charakter Služby. Základnou jednotkou, ktorej prostredníctvom sa určuje rozsah kapacity na ukladanie záznamov poskytovaný jednotlivému účastníkovi, je jedna hodina, pričom pre účely stanovenia celkovej ceny za zúčtovacie obdobie sa počíta každá začatá hodina. Celková cena za Službu pozostáva (jednotlivé zložky ceny môžu byť stanovené aj v nulovej hodnote) z jednorazového aktivačného poplatku, pravidelného mesačného poplatku, ktorým účastník uhrádza poskytovanie funkcionality Služby a zároveň si účastník Služby predpláca kapacitu úložného priestoru, ktorej rozsah môže byť odlišný v závislosti od toho, aký účastnícky program má účastník aktivovaný, a z úhrady (ďalej tiež „Doplatok“) za objem úložnej kapacity, ktorý bol účastníkovi Služby poskytnutý na dobu jedného zúčtovacieho obdobia na základe jeho požiadavky nad predplatený rozsah úložnej kapacity prislúchajúci k jednotlivým účastníckym programom. Výška Doplatku za jedno zúčtovacie obdobie sa vypočíta tak, že sa jednotková cena za hodinu úložnej kapacity nad predplatený rozsah vynásobí maximálnym objemom uložených záznamov vysielania nad predplatený priestor, ktorý bol v danom zúčtovacom účastníkovi Služby na základe jeho objednávky poskytnutý (bez ohľadu na to, či účastník tento maximálny objem využíval na ukladanie záznamov celé zúčtovacie obdobie alebo len jeho časť – napr. len niekoľko hodín; účastník si využitím akéhokoľvek objemu úložnej kapacity tento objem objednáva na zvyšok zúčtovacieho obdobia a takto určený objem úložného priestoru mu je do konca zúčtovacieho obdobia poskytnutý do užívania a je jeho právom – nie však povinnosťou – ho využiť na uloženie záznamov).
13. Cena za užívanie Dlhodobej pamäte je nasledovná (všetky ceny sú uvádzané vrátane DPH):

Účastnícky program Služby	Aktivačný poplatok		Mesačný poplatok		Predplatený objem úložného priestoru v rámci Dlhodobej pamäte (v hodinách; počíta sa každá začatá hodina)	Predplatený objem úložného priestoru v rámci Krátkodobej pamäte (v hodinách; počíta sa každá začatá hodina)	Limit množstva záznamov uložených do Strednodobej pamäte počas jedného kalendárneho týždňa, pokiaľ sú uložené v tom istom čase (v hodinách)	cena za hodinu (aj začatú) úložnej kapacity nad predplatený objem/ zúčtovacie obdobie		Maximálna doba uloženia záznamu v Dlhodobej pamäti	Maximálna doba uloženia záznamu v Strednodobej pamäti	Maximálna doba uloženia záznamu v Krátkodobej pamäti
	€	Sk	€	Sk				€	Sk			
TV archív	0,00	0,00	2,90	87,40	0	168 x počet programových služieb sprístupnených v rámci Krátkodobej pamäte	70 hodín za kalendárny týždeň	0,50	15,0	doba poskytovania Služby	60 dní	7 dní

Nevyčerpané časti predplateného objemu, resp. Limitu sa neprenášajú do ďalších zúčtovacích období.

14. Základným rozhraním, prostredníctvom ktorého sa poskytuje Služba, je zariadenie určené na užívanie Čiastkovej služby FiberTV (Set-Top-Box), ktoré zároveň slúži účastníkovi na vytváranie záznamov vysielania. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vytvoriť tiež ďalšie rozhrania pre poskytovanie Služby, pričom však každé nové rozhranie bude mať zabezpečenú autentifikáciu účastníka Služby, aby sa zabránilo sprístupneniu účastníckej kópie osobám nedisponujúcim právom na jej užívanie, a tiež bude zabezpečené proti vytváraniu ďalších rozmnoženín záznamov účastníkov Služby. Účastník Služby si môže vytvoriť svoju nahrávku prostredníctvom viacerých spôsobov ktoré zároveň slúžia tiež na označenie nahrávok účastníka, ktoré si tento v rámci Služby ukladá do Strednodobej pamäte alebo Dlhodobej pamäte (označenie účastníckej nahrávky určenej na uloženie v rámci Služby môže spočívať napr. vo vyznačení konkrétneho programu v rámci Elektronického sprievodcu, vyznačení času začiatku a konca nahrávky a pod.; spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená meniť spôsoby označovania nahrávok určených na uloženie v rámci Služby). Pokiaľ by účastník Služby použil viacero spôsobov označenia záznamu určeného na uloženie v rámci Služby, pričom by sa v dôsledku použitia viacerých spôsobov pre tú istú časť vysielania mal uložiť ten istý záznam viacnásobne, vždy sa uloží len jeden záznam tej istej časti vysielania (pričom však účastníkovi sa prostredníctvom rozhrania vzhľadom na to, že použil viac spôsobov označenia, môže javiť, že má uložených viacero záznamov tej istej časti vysielania) – v takomto prípade sa z hľadiska účtovania ceny tiež účastníkovi vyúčtuje cena len za uloženie jedného záznamu tej istej časti vysielania.
15. Vzhľadom na to, že štruktúra Služby ako aj jej podmienky, ako sú tieto stanovené v tomto Dodatku, ku dňu platnosti a účinnosti Dodatku nahradia predchádzajúcu podobu Služby, pričom dochádza tiež k zmene ceny za hodinu úložnej kapacity nad predplatený objem, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., poskytuje účastníkom Služby, ktorí Službu v rámci účastníckeho programu TV archív užívali pred dňom platnosti a účinnosti tohto Dodatku, 100 %-nú zľavu z ceny za úložnú kapacitu poskytnutú jednotlivým účastníkom Služby nad predplatený objem v tom zúčtovacom období, ktorého súčasťou je deň 3. 11. 2009. Po uplynutí uvedeného zúčtovacieho obdobia sú účastníci Služieb, ktorí majú právo na zľavu podľa predchádzajúcej vety, povinní platiť ceny v štandardnej výške podľa bodu 13 a ostatných ustanovení tohto Dodatku mimo tohto bodu 15 Dodatku.